FEUILLE POLITIQUE

DU

DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR.

STAATKUNDIG DAGBLAD

VAN HET

DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

JEUDI, le 27 Août 1812. (N°. 103.) DONDERDAG, den 27 Augustus 1812.

INTÉRIEUR.

APPEL.

Aux anciens Sous-Officiers et Soldats en Retraite domicilié dans le Département de Issel-Supérieur.

Arnhem, le 17 Août 1812.

Anciens défenseurs de l'Etat, Sous-Officiers et Soldats, qui, dans une tranquille retraite jouissez du prix de vos longs services, ou que d'honorables blessures ou de grandes fatigues ont forcé à prendre une retraite également honorable.

Monsieur le Général de Division comte Molitor, commandant la 17 Militaire me charge d'inviter tous les Braves d'entre vous qui (sachant lire et écrire,) désirent prendre du service comme Sergents et Caporaux, Fourriers dans les Bataillons Espagnols, employés aux travaux du Helder, de se rendre le 28 de ce mois à Arnhem, au Bureau de l'Etat major de cette place, pour y être examinés, s'ils sont propres à ce service et inscrits à cet effet.

Braves Sous-Officiers et Soldats, votre accession à cette invitation vous assure les avantages que peuvent commander vos anciens services et vos anciens droits; vos services nouveaux, vous assureront de nouveaux droits à l'estime et à la reconnoissance du gouvernement.

J'attends vos offres et je compte d'avance sur votre zèle.

Le Chef de Bataillon Commandant d'armes de la place d'Arnhem, et par intérim le Département de l'Issel Supérieur.

ROQUE.

Le Chevalier de la Légion d'honneur, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Réunion, Préfet du Département de l'Issel-Supérieur.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

APPEL.

Aan de Oud gepensioneerde Onder-Officieren en Soldaten, wonende in het Departement van den Boven-Yssel.

Arnhem, den 17 Augustus 1812.

Oude verdedigers van den Staat, Onder-Officieren en Soldaten, die in eene geruste afgezonderdheid het genot smaakt van den prijs uwer langdurige diensten, [illegible] eervolle wonden of uitgestane [illegible] gedwongen zijn geworden, om uw eervol ontslag te nemen.

Mijnheer de Generaal van Divisie, Graaf Molitor, commanderende de 17 militaire divisie, heeft mij gelast alle die genen onder u uit te noodigen, die kunnende lezen en schrijven, verkiezen zouden als Sergeants of Corporaals-Fouriers dienst te nemen onder de Spaansche Bataillons, gebruikt wordende aan de werken van den Helder, om zich den 28sten dezer maand te vervoegen te Arnhem bij het Bureau van den Etat major dier stad, ten einde aldaar geëxamineerd te worden, of zij tot dien dienst geschikt zijn, en gevolgelijk te worden ingeschreven.

Dappere Onder-Officieren en Soldaten, uwe voldoening aan deze uitnoodiging verzekert u al de voordeelen, waarop uwe oude diensten en regten aanspraak hebben; uwe nieuwe diensten zullen u nieuwe aanspraken verleenen op de achting en de erkentenis van het gouvernement.

Ik verwacht uwe aanbiedingen, en ik reken reeds vooruit op uwen ijver.

De Chef de Bataillon, Commandant d'armes van de Stad Arnhem, en per interim van het Departement van den Boven-Yssel.

ROQUE.

De Ridder van het Le[illegible] Commandeur van de Keizerlijke Orde der [illegible] van het Departement van den Bove[illegible]

Invite MM. les Maires de ce Département à donner toute publicité à l'appel ci-dessus et à faire sentir en même tems aux Sous-Officiers et Soldats en retraite les avantages, qu'ils pourront en retirer.

Fait dans l'Hôtel de la Prefecture à Arnhem, le 20 Août 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

Le Chevalier de la Légion d'Honneur, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Réunion, Préfet du Département de l'Issel-Supérieur, procédera vendredi le 4 Septembre 1812 à midi, dans un des appartemens de la Prefecture, à l'adjudication provisoire, et le 11 du même mois à l'adjudication définitive, d'une machine à décapiter, et autres ustensiles nécessaires à l'exécution des arrêts criminels. Ceux, qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre lecture des devis trois jours avant cette adjudication, à la secrétairie-générale de la Préfecture. Les soumissions seront reçues jusques et compris le 3 septembre le midi à 3 heures.

Arnhem le 25 Août 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

PARIS, *le 20 Août* 1812.

12e BULLETIN DE LA GRANDE ARMÉE.

WITEPSK, le 7 Août 1812.

Au combat de la Drissa, le général Russe Koulniew, officier de troupes legères tres distingué, a été tué. Dix autres généraux ont été blessés; quatre colonels ont été tués.

Le général Ricard est entré avec sa brigade dans Dunabourg le 1 Aout. Il y a trouvé 8 pieces de canon; tout le reste avoit été évacué. Le Duc de Tarente a dû s'y porter le 2. Ainsi Dunabourg, que l'ennemi travaillait à fortifier depuis 5 ans, où il a dépensé plusieurs millions, qui a couté la vie à plus de 20,000 hommes de troupes Russes, pendant la durée des travaux, a été abandonné sans tirer un coup de fusil, et est en notre pouvoir, comme les autres ouvrages de l'ennemi, et comme le camp retranché qu'il avait fait à Drissa.

En conséquence de la prise de Dunabourg, S. M. a ordonné qu'un équipage de 100 bouches à feu, qu'il avait fait former à Magdebourg, et qu'il avait fait avancer sur le Niemen, retrogradât sur Dantzick et fût mis en dépôt dans cette place. Au commencement de la campagne on avait préparé deux équipages de siége, l'un contre Dunabourg et l'autre contre Riga.

Les magasins à Witepsk s'approvisionnent; les hopitaux s'organisent; les manutentions s'élèvent. Ces dix jours de repos sont extrêmement utiles à l'armée. La chaleur est d'ailleurs excessive.

Nous avons ici plus chaud que nous ne l'avons eu en Italie. Les moissons sont superbes; il parait que cela s'étend à toute la Russie. L'année dernière avait été mauvaise partout. On ne commencera à couper les seigles que dans huit ou dix jours.

S. M. a fait faire une grande place devant le Palais qu'elle occupe à Witepsk. Ce Palais est situé sur le bord de la rive gauche de la Dwina; tous les matins à 6

Noodigt de HH. Maires van dit Departement uit, om aan het bovenstaand Appel alle publiciteit te geven en tevens de gepensioneerde Onder-Officieren en Soldaten te doen gevoelen, al de voordeelen, welke zij van hetzelve kunnen trekken.

Gedaan op het Hotel der Prefektuur te Arnhem, den 20 Augustus 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

De Ridder van het legioen van eer, Commandeur van de Keizerlijke Orde der Reunie, Prefect van het Departement van den Boven-Yssel, zal op vrijdag den 4 September 1812, des middags ten twaalf uur in een der vertrekken van de Prefecture te Arnhem, in het openbaar laten doen, de provisionele en op den 11 September 1812, de definitive aanbesteding van eene onthoofdings machine en verdere werktuigen tot de uitvoering van Strafvonnissen benoodigd, waarvan de bestekken, drie dagen voor de aanbesteding ter algemeene Secretarie van de Prefecture zullen te lezen zijn, zullende de briefjes van inschrijving kunnen worden ingeleverd, tot op den 3 September 1812, des namiddags ten drie uren.

Arnhem den 25 Augustus 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

PARYS, *den 20 Augustus* 1812.

12e BULLETIN VAN DE GROOTE ARMEE.

WITEPSK, den 7 Augustus 1812.

In den slag van Drissa, is de Russische generaal Koulniew een zeer voornaam officier van ligte troupes gedood. Tren andere Generaals zijn gekwetst, en vier Colonels gesneuveld.

De generaal Ricard is den 1 Augustus met zijne brigade in Dunabourg getrokken. Hij heeft daar 8 stukken canon gevonden, al het overige was ontruimd. De Hertog van Tarente heeft zicht den 2 derwaarts moeten begeven.

Zoo is Dunabourg, aan welks versterking de vijand zedert 5 jaren arbeidde, alwaar hij vele milioenen verspild heeft, en het welk gedurende den arbeid aan meer dan 20,000 man Russische troupes het leven gekost heeft, zonder een snaphaan schoot te doen, verlaten, en is in onze magt, even als de andere werken van den vijand en als het verschanste Camp het geen hij te Drissa gemaakt had.

Ten gevolge van het nemen van Dunabourg, heeft Zijne Majesteit bevolen, dat een equipage van 100 vuurmonden, het welk Hoogstdezelve te Maagdenburg had doen formeren, en naar de Niemen brengen, op Dantzig terug zoude trekken, en in die plaats in depot gebragt worden. In het begin van den veldtogt had men twee belegerings equipages klaar gemaakt, de eene tegen Dunabourg, en de andere tegen Riga.

De magazijnen van Witepsk worden voorzien; de hospitalen worden in orde gebragt; de bakkerijen opgerigt. Deze tien rustdagen zijn bijzonder nuttig voor het leger. Overigens is de hitte bovenmatig; wij hebben hier meer warmte dan wij in Italien gehad hebben. De oogst is voortreffelijk; het schijnt, dat dit zich over gansch Rusland uitstrekt. Het vorig jaar was overal slecht geweest. Men zal eerst over 8 of 10 dagen de rog beginnen te maaien.

Zijne Majesteit heeft een groot plein doen maken voor het Paleis, het welk Hoogstdezelve te Witepsk bewoont; dit Paleis is op den rand van den linker oever

bource il y a grande parade, où se trouvent tous les officiers de la garde. Une des brigades de la garde en grande tenue défile alternativement.

EXTÉRIEUR.

ANGLETERRE.

LONDRES, *le* 11 *Août.*

Quelques négocians du Canada se sont rendus samedi dernier chez le ministre pour prendre des renseignemens sur les moyens adoptés pour le sort de leur propriété dansles colonies. Il leur a été répondu qu'outre l'augmentation des forces navolec, un régiment avait reçu l'ordre de se porter de la Barbade à Halifax, et que le 103e régiment actuellement en Angleterre, avait reçu la même destination; des secours analogues ont été envoyés et toutes les précautions qui pouvaient être prises l'ont été pour la sûreté du territoire; on est dans l'attente des événemens.

Sir *John Warren* a eu samedi une longue conférence avec le bureau de l'amirauté, et a reçu les instructions définitives, comme commandant les vaisseaux de la station d'Amérique; cet amiral est parti hier pour Plymouth, où il laissera son pavillon à bord du Santo-Domingo, et fera voile sans délai. Son commandement comprendra tous les vaisseaux actuellement en station aux îles du vent et sous le vent, ainsi que ceux d'Halifax.

Des lettres de Sicile portent que le gouvernement anglais avait annoncé le désir de lever dans cette île un emprunt portant intérêt de 7 pour 100. C'est emprunter à un taux un peu élevé. Mais cette mesure sera probablement de quelqu'avantage pour le paiement des troupes, qui perdent en ce moment 15 pour 100 par la différence du change.

Il vient d'être publié un ordre du conseil révoquant celui de décembre 1807, qui ordonnait des représailles contre les vaisseaux et les propriétés des sujets russes.

Une lettre de Liverpool, du 16 juillet, annonce que les hostilités ont commencé entre les Anglais et les Américains sur les frontières du Canada. Un corps de 7000 Américains s'est approché de notre territoire. Van Brunswick est dans un état de défence respectable. Les Américains sont occupés à élever des batteries et à construire sur leurs côtes des fournaises propres à rougir des boulets.

A V I S.

Le Dentiste LEHMAN JOSEPH SON de Clèves, à l'honneur d'annoncer son arrivée à Arnhem; et qu'on pourra lui parler ou lui envoyer des invitations chez *Kerkhoff* au Paon.

Il fait tout ce qui peut être fait pour l'utilité et l'embelissement des Dents. Range et purifie toutes les Dents calcaires et scorbutiques sans en endommager l'Email.

Pose des Dents fausses formées de différentes Dents ou d'Os, ainsi qu'on ne peut pas en appercevoir la difference tant en mangeant qu'en parlant.

Il ôte les Dents machilières ou autres, ainsi que les morceaux et racines quoiqu'elles soient très enfoncées dans la gencive sans qu'on en ressente quelque douleur.

Il plombe les Dents creuses, separe celles qui sont trop serrées, lime celles qui sont pointues, raffermit celles qui sont détachées ou qui branlent, tant par des

der Dwina gelegen; er is alle morgen ten 6 uur groote parade, waar zich alle officieren van de garde bevinden. Er defileert bij afwisseling. eene der brigades van de garde in groot uniform.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ENGELAND.

LONDEN, *den* 11 *Augustus.*

Eenige kanadasche kooplieden hebben zich laatstleden zaturdag naar den minister begeven, om inlichting wegens de genomen maatregelen, over het lot hunner eigendommen in de kolonien, te bekomen. Er is hun geantwoord geworden, dat behalve de vermeerdering der zeemagt, een regement bevel had ontvangen, om zich van Barbados naar Halifax te begeven, en dat het 103de regement, hetwelk thans in Engeland is, dezelfde bestemming bekomen had; er is genoegzame hulp gezonden, en alle mogelijke voorzorgen zijn voor de zekerheid van het grondgebied genomen; men ziet eerlang gebeurtenissen te gemoet.

Sir *John Warren* heeft, laatstleden zaturdag, eene lange conferentie met het bureau van de admiraliteit gehad, en definitive instructien ontvangen, in hoedanigheid van kommandant der schepen der station van Amerika; gister is die admiraal naar Plijmouth vertrokken, alwaar hij aan boord van de Santo Domingo zijn vlag zal hijsschen en dadelijk onder zeil gaan Zijn kommandement zal bevatten alle de schepen, thans in station bij de eilanden aan- en onder den wind, gelijk mede die van Halifax.

Brieven van Sicilie behelzen, dat het Engelsch gouvernement den wensch geuit had, om op dat eiland eene geldleening te openen, welker intrest 7 ten 100 zoude zijn. Dit heet tot een' weinig te hoogen taks geld leenen. Maar deze maatregel zal denkelijk voor het betalen der troepen van eenig voordeel zijn, hetwelk op dit oogenblik 15 pCt. door het verschil der wisselkoers verliest.

Heden is er een raadsbevel uitgevaardigd, waar bij dat van december 1807, dat represailles tegen de russische schepen en eigendommen beval, herroepen wordt.

Een brief van Liverpool, van den 6den julij, meldt, dat de vijandelijkheden tusschen de Engelschen en de Amerikanen op de grenzen van Kanada begonnen zijn. Een korps van 7000 Amerikanen is ons gebied genaderd. Van Brunswijk is in een' ontzagverwekkenden staat van tegenweer. De Amerikanen zijn bezig, batterijen op te werpen en op hunne kusten fornuizen aan te leggen, geschikt om kogels gloeijend te maken.

B E K E N D M A K I N G.

De Tandmeester LEHMAN JOSEPH SON van Cleve, heeft de eer zijn aankomst te Arnhem te verwittigen, dat hij gedurende de Kermis ten huize van *Kerkhoff* in de Paauw te spreken of te ontbieden zal zijn.

Verrigt alles wat nuttig, nodig, en cierlijk aan de Tanden kan gedaan worden. Rangeert en zuivert, alle scorbutieke kalkachtige Tanden zonder het Email te beschadigen.

Zet valsche Tanden in, van verscheidene Tanden of Botten, zoo dat men het onderscheid, zoo wel in het eeten of spreken niet gewaar word.

Neemt de pijnelijke Kiezen of Tanden, stukken en brokken uit, al zijn zij noch zoo diep in hunne kasten gebroken, zonder pijn van eenig betekenis.

Plombeert de holle Tanden, separeerde digt op elkander zittende, vijlt de scherpe en puntige, bevestigt de losse en waggelende Tanden, zoo wel door gonde

plaques d'or que par des l'atures au point qu'elles deviennent fermes, et qu'on peut s'en servir comme des autres

Il range les Dents des enfants pour qu'elles croissent, et soient bien rangées. Il peut en prouver l'évidence par plusieurs attestations de célèbres Docteurs.

NB. Il avertit un chacun qu'il ne se sert d'aucun compagnon ou domestique pour offrir ses remedes. Tous les pauvres peuvent être servis gratis le matin de 8 à 9 heures

platen als door den ligatur, dat zij nog jaaren vast, en weder zoo bruikbaar zijn dan de andere Tanden.

Rangeert de Tandjes der Kinderen, dat zij gemaklijk groeijen, en wel geordend komen te staan; de waarheid hier van, kan ik met attesten te veel alhier te melden, van veele beroemde Doctoren een ieder bewijs van d en.

NB. Een ieder is gewaarschuwd, als dat hij geen comp. nog Knechts rond zend met eenige middelen uitteventen. S'morgens van 8 tot 9 uur, kunnen alle Armen gratis bediend worden.

A V I S.

*** Un ancien Officier supérieur et Chef dans une Administration, qui jouit d'un traitement honorable; ayant l'habitude du travail et pouvant encore être utile à ses concitoyens, ainsi qu'à sa famille, par l'emploi de son tems: vient d'ouvrir un CABINET INTERMEDIAIRE pour les Départemens, dans la Direction duquel il s'est adjoint des collaborateurs dont l'Expérience et la probité lui permettent de garantir l'ordre, l'exactitude et la célérité dans tous les genres d'affaires, soit judiciaires, administratives, militaires ou commerciales; en exceptant les Entrepots et les Mariages, dont le cabinet ne se chargera d'aucune manière.

Les personnes à qui cet Etablissement, formé dans la propre maison du Directeur, inspirera de la confiance; sont priées de joindre à leur lettre et dans un même paquet, AFFRANCHI, une procuration en blanc en bonnes formes, avec les titres et pièces nécessaires, et un mandat, ou bon à vue de cinq pour cent du montant de la réclamation, à titre d'acompte sur l'indemnité, dont le MAXIMUM est fixé à dix pour cent.

Le Cabinet soignera *gratis* les articles audessous de CENT FRANCS, dont les réclamans justifieront de leur indigence par un certificat duement légalisé.

L'Economie qu'on mettra dans les frais de poursuites, d'ecritures, de recherches etc., et la répartition proportionnelle qui sera faite des dépenses accessoires entre MM. les commettans, réduiront d'autant plus l'Escompte que déja le Directeur est chargé d'un grand nombre de Commissions.

Les lettres (A) devront être adressées au Directeur du CABINET INTERMEDIAIRE, en sa Maison, Rue St. Maur Popincourt, à Paris.

Toute lettre qui restera sans réponse au delà du retour du second courier, n'étant par cela même pas parvenue au Directeur, il prie MM. les commettans, qui eprouveraient ce retard, de charger leur lettre de réclamation, en ayant soin d'indiquer la date du départ de la première, et de bien donner leur adresse.

(A) La composition du Cabinet permet de recevoir des lettres en Allemand, en Italien et en Latin, mais cette facilité ne peut s'étendre aux pièces à l'appui des réclamations, lesquelles ne pourraient servir, si elles n'étaient pas en Français.

J. P. LARRERE.
Commis Principal.

*** On vendra publiquement Mecrédi le 2 Septembre 1812 à Arnhem, chez *A. Prins* dans le Bakkerstraat une quantité choisie d'oignons de fleurs, consistant en griffes de renoncules des plus printannières tant doubles qui simples, en oignons de tulipes et de narcisses printannières, trés propres à être mis dans des pots, des verres ou parterre à fleurs.

NB. On peut s'en procurer le *Catalogue* chez le susdit *A. Prins*.

*** Cette après dné vers les quatre heures accoucha d'une fille, mon épouse chérie WILLEMINA MARIA BROEKER.

Zuphen le 18 *Août* 1812. C. SWARTHOFF KOK.

*** Op Woensdag den 2 September 1812, zal te Arnhem ten huize van *A. Prins* in de Bakkerstraat publiek verkogt worden, een uitmuntende partij Haarlemsche Bloembollen bestaande in de vroegste soorten van dubbelde en enkelde Hijacinthen, vroege Tulipanen Trosnacissen enz., zeer bekwaam voor Potten en Glazen of bloemparterres.

NB. De *Catalogussen* zijn bij gezegde *A. Prins* te bekomen.

*** Heden nademiddag ten vier uren verloste van eene Dogter WILHELMINA MARIA BROEKER, geliefde Huisvrouw van

Zutphen, den 18 *Aug.* 1812. C SWARTHOFF KOK.

AFFICHE DE THEATRE.

Jeudi, le 27 *Août*:

Pour l'ouverture du Spectacle. SIEGFRIED DE HOHENWARTH ou *l'Hermite dans l'Eikendal*. Drame Chevaleresque Suivi du CHAUDRONNIER DE ST. FLOUR. Mess. *Schouten* et *van Oosten* débuteront: le premier dans le rôle de *Gaffro*, le second dans celui de *Siegfried*.

Vendredi, le 28 *Aout*.

EDWINSKI ET ZAMOSKI, ou le *Desert en Pologne*. MÉLODRAME, Suivi: DE LA MAISON à VENDRE, ou la *Jeune Fille*. Opera, Musique de *D'allerac*. M. *Buron* débutera dans le rôle de *Dormont*, et Mad. *Ringenhart* dans celui de Mad. *Dorval*.

Incessamment pour le début de Mad. *Buron*: LE PEINTRE, Opéra.

TONEEL-BERICHT.

Op Donderdag den 27 *Augustus*:

Ter opening van het Toneel. SIEGFRIED VAN HOHENWART, of de *Kluizenaar in het Eikendal*. Riddermatig Toneelspel. Na hetzelve: DE KETELLAPPER VAN ST. FLOUR. De Acteurs *Schouten* zal de eer hebben met den rol van *Gaffro*, en *van Oosten* met die van *Siegfried* te debuteren.

Op Vrijdag den 28 *Augustus*:

EDWINSKI EN ZAMOSKI, of de *Woestijn in Polen*. MELODRAMA. Na hetzelve: HET HUIS TE KOOP, of de *Jonge Dochter* Opera, Muzijk van *D'allayrac*. De Acteur *Buron* zal de eer hebben met de rol van *Dormont* en de Actrice *Ringenhart* met de rol van Mev. *Dorval* te debuteren.

Verwacht voor het Debut van Mej. *Buron* DE SCHILDER, Opera.

TE ARNHEM ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.